

Friēš pradēdami naudoti atidzīai persākaltike instrukcijas.
LT

BITE COMPOUND

ATSPAUDINĒ MASĒ SUKANDIMO REGISTRUI

Skirtas tik gdytojuj-odontologu naudojimui, pagal rekomenduojamas indikācijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS Okluzinio registro nustatymui

NAUDOJIMAS Paminkštinkite virš ugnies ar šilto vandens vonelėje ir dar plastišką adaptuokite. Tinkamas metas imti atspaudą, kuomet BITE COMPOUND medžiaga nevarva, tačiau vis dar lengvai formuojama. Pastaba: Pacientui niekuomet nenaudokite per karštos masės (virš 45°C).

LAIKYMAS Optimaliam darbiui užtikrinti medžiagą rekomenduojama laikyti kambario temperatūroje (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKUOTĖ Standartinė pakuotė: 120 g (15 vienietų)

ATSARGIAI
1. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu.
2. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.
3. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti:
http://www.gceurope.com
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Praešimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šalią atstovaujantią valdžios instituciją:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams:
vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

Patikslinta: 07/2021

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
LV

BITE COMPOUND

NOSPIEDUMA MATERIĀLS SAKODIENA REGISTRĀCIJAI

Prašiemālai izmantošanai zobārstniecībā rekomendētās indikācijas.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS Okluzālo attiecību reģistrēšana.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI
Materiālu mikstināt virs liesmas vai siltā ūdens peldē, līdz tas iegūst duruma adampes edin.
Ūlčū almak iċin doġru an, BITE COMPOUND'un ūzerinde ayrlan bir parċa gōstermedīgi, ancak yine de kolayca ŧekilenebildiđi zamandir.
Not:
Ĉok siccaken (45°C'nin ūzerinde) hastalarda kullannmayın.

SAKLAMA Optimum performans iċin űnerilir, normal oda sicaklıđında (4-25°C) (39.2-77.0°F) saklayın.

PAKETLEME Standart paket: 120 g (15 ĉubuk)

UYARI
1. Gōz ile temasında ĉıkarın ve suyla yikayın.
2. Nadir durumlarda, ūrűn bazı kişilere duyarlılıđa neden olabilir. Bu tűr reaksiyonlar yaşanırsa, ūrűnűn kullannımını birakın ve bir doktora bařvurun.
3. Eldiven, yűz maskesi ve koruyucu gōzłuk gibi kişisel koruyucu donanım (KKE) her zaman giymelidir.

Mevcut IFU'da belirtilen bazı űrűnler GHS'ye gōre tehlikeli olarak siniflandırılabilir. Kendinizi daima ařađıdaki adreste bulunan gűvenik bilgi formlarına alıřtırın:
http://www.gceurope.com
Tas pieejamas arī no jűsu piegādātāja.

Dađı šajā instrukcijā minētie produkti saskaņā ar GHS ir klasificēti kā bīstami. Vienmēr iepazīstieties ar drošības datu lapām, kas pieejamas:
http://www.gceurope.com
Tas pieejamas arī no jűsu piegādātāja.

Nevēlāmu blakusefektu zinošanas sistēma:
Kontaktā gadġjumā ar acīm, notġrit un izskalot ar ūdeni.
2. Retos gadġjumos dađiem cilvķkiem produkts var izraisīt jutġmību. Ja novērota šāda reakcija, pārtraukt produkta lietošanu un vērsties pie ārstā.
3. Vienmēr jāvalkā personīgie aizsarglġdzekļi, tādā kā cimdi, sejas maska un aizsargbrilles.

Pēdējo reizi pārskatġts: 07/2021

BITE COMPOUND

ISIRTMA KAYIT İÇİN ÖLÇŪ BİLEŞİMİ

Tavsiye edilen endikasyonlarda sadece bir diř hekimii tarafından kullanimalidir

ÖNERİLEN ENDİKASYONLAR Okluzal kayıtların kontrol edilmesine.

KULLANIM TALİMATLARI
Alevin ūzerinde veya ılık su banyosunda yumuřatın ve bu plastik duruma adapte edin.
Ūlġű almak iċin dođru an, BITE COMPOUND'un ūzerinde ayrlan bir parċa gōstermedīgi, ancak yine de kolayca ŧekilenebildiđi zamandır.
Not:
Ĉok siccaken (45°C'nin ūzerinde) hastalarda kullannmayın.

SAKLAMA Optimum performans iċin űnerilir, normal oda sicaklıđında (4-25°C) (39.2-77.0°F) saklayın.

PAKETLEME Standart paket: 120 g (15 ĉubuk)

UYARI
1. Gōz ile temasında ĉıkarın ve suyla yikayın.
2. Nadir durumlarda, ūrűn bazı kişilere duyarlılıđa neden olabilir. Bu tűr reaksiyonlar yaşanırsa, ūrűnűn kullannımını birakın ve bir doktora bařvurun.
3. Eldiven, yűz maskesi ve koruyucu gōzłuk gibi kişisel koruyucu donanım (KKE) her zaman giymelidir.

Mevcut IFU'da belirtilen bazı űrűnler GHS'ye gōre tehlikeli olarak siniflandırılabilir. Kendinizi daima ařađıdaki adreste bulunan gűvenik bilgi formlarına alıřtırın:
http://www.gceurope.com
Tedarikniġinden temin edilebilirsiniz.

Istenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkilere dahil olmak ūzere, bu űrűnűn kullanimıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların teřpiti durumunuz ařađıdaki linkten erişebileceđiniz bulundūgunuz ūlkenin uygun otoritesini seĉerek dođrudan ihtiya sistemii ile lűftlen rapor ediniz.
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
İĉ ihtiya sistemimize de bilgi vererek;
vigilance@gc.dental ;
bu űrűnűn gűvenliđini arttırmaya katkıda bulunacsınız.

Son revizyon: 07/2021

Пер застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.
UK

BITE COMPOUND

ВІДБИТКОВА ТЕРМОПЛАСТИЧНА МАСА ДЛЯ РЕЄСТРАЦІЇ ПРИКУСУ

ДлЯ використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ Реєстрація прикусу.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ Розм'якшіть матеріал над вогнем або у ванночці з теплою водою та у цьому пластичному стані використуйте його. Найбільш слухний момент для знаття відбитку настає тоді, коли BITE COMPOUND при розриві більш не тягнуться у вигляді ниток, але йому все ще легко можна надати форму. Примітка: Не використовуйте матеріал на пацієнтах, коли матеріал є занадто гарячим (вище 45°C).

ЗБЕРІГАННЯ ДлЯ збереження оптимальних робочих властивостей зберігати при кімнатній температурі (4-25°C) (39.2-77.0°F).

ПАКОВАННЯ Стандартна упаковка: 120 г (15 паличок)

УВАГА
1. При потраплянні в очі негайно видалить та промити водою.
2. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припинить використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.
3. Завжди слід носити засоби індивідуального захисту, такі як рукавички, маски та окуляри.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть бути охарактеризовані як небезпечні відповідно до Угодиженої Системи Класифікації хімічної безпеки. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете отримати за наступним посиланням:
http://www.gceurope.com
İх також можна отримати у вашого постачальника.

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@kristar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю:
vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 07/2021


Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю «КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +38045020091,
e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

BITE COMPOUND

OTISNI MATERIJAL ZA REGISTRACIJU ZAGRIŽAJA

Samo za stručno stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama

PREPORUĈENE INDIKACIJE Provera okluzalne registracije

UPUTSTVO ZA UPOTREBU
Smekřati iznad vatre ili u toploj vodenoj kupki i prilagoditi u plastiċnom stanju.
Pravi trenutak za uzimanje otiska je kada se BITE COMPOUND više ne razdvaja u nihi kada rastegnut još uvek mođe lako da se oblikuje.
Važno:
Ne koristiti na pacijentima dok je prevruċ (više od 45°C).

ĈUVANJE
Za optimalne rezultate preporučuje se ĉuvanje na normalnoj sobnoj temperaturi (4-25°C).

PAKOVANJE
Standardno pakovanje: 120 g (15 štipaċa)

UPOZORENJE
1. U sluĉaju dodira sa očima, odstraniti i ispirati vodom.
2. U retkim sluĉajevima ovaj proizvod mođe da uzrokuje osetljivost kod nekih osoba.
U sluĉaju takvih reakcija, odmah prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara.
3. Uvek nositi liċna zaštitna sredstva (PPE - Personal protective equipment) kao što su rukavice, maska za lice i zaštitne naoĉare.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputstvima za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema Globalnom harmoniziranom sistemu klasifikacije i oznaĉavanja hemikalija (GHS - Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals). Uvek proĉitati sigurnosna tehniċka uputstva dostupna na:
http://www.gceurope.com
Mogu se i nabaviti od dobavljaĉa.

Obaveřtavanje o neželjenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sliĉnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, ukljuĉujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajuċi sistem nadzora, odabirom odgovarajuċeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sistem nadzora:
vigilance@gc.dental
Na taj naĉin doprineĉete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 07/2021

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.
SL

BITE COMPOUND

ODTISNA ZMES ZA REGISTRACIJU UGRIZA

Za uporabo samo pri dentalnih profesionalnih ob pripravocenh indikacijah

PRIPOROĈENE INDIKACIJE Preverjanje okluzalne registracije

NAVODILA ZA UPORABO
Zmeħđajte zmes na ognju ali v topli vodi in jo adaptirate v plastiĉno stanje .
Pravi trenutak za jemanje odtisa je, ko BITE COMPOUND ne kađe veċ nitk, ĉe jo vleĉete narazen, a se vseno enostavno oblikuje.
Opomba:
Ne uporabljajte pri pacineth, ĉe je prevroĉa (preko 45°C).

SHRANJEVANJE
Priloroĉeno za optimalno izvedbo je shranjevanje pri normalni sobni temperaturi (4-25°C) (39.2-77.0°F).

PAKIRANJE
Standardno pakiranje je 120 g (15 palĉk)

PREVIDNO
1. V primeru kontakta z očmi, odstranite in sperite z vodo
2. V redkih primerih lahko izdelek povzroċi preobĉutljivost pri nekaterih osebah. Ĉe se pojavi kakřna takřna reakcija, prenehajte z uporabo izdelka in se posvetujte z zdravnikom.
3. Vedno uporabljajte osebno varovalno opremo kot so rokavice, obrazno masko in zašĉitna oĉala.

Nekateri izdelki omenjeni v teh navodilih za uporabo so klasificirani kot nevarni v skladu z GHS. Vedno se prej seznanite z varnostnimi listi, ki so na voljo:
http://www.gceurope.com
Prav tako jih lahko pridobite od vašega dobavitelja.

Poročilo o neželjenih učinkih:
Ĉe se zavedate kakršnih koli neželjenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je priřlo pri uporabi tega izdelka, vkljuĉno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaři državi dostopni preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora:
vigilance@gc.dental
Na ta naĉin boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Zadnja revizija: 07/2021

Pred použitím si dôkladne preĉítajte návod na použitie.
SK

BITE COMPOUND

ODTLAĈKOVÁ HMOTA NA REGISTRACIU ZHRYZU

Urĉené výhradne na použitie v stomatologickej praxi v doporuĉených indikáciach.

DOPORUĈENÉ INDIKÁCIE Kontrola okluzálnej registrácie.

NÁVOD NA POUŽITIE
Materiál zmkáċite nad plameňom alebo v teplom vodnom kúpeľi a v tomto plastiċnom stave ho adaptujte.
Správny okamih na vytvorenie odtlačku je, keď BITE COMPOUND sa už neťahá / netrhá ale je ľahko tvarovateľný.
Poznámka:
Keď je materiál príliš horúci (nad 45°C) tak ho nepoužívajte u pacientov.

SKLADOVANIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností sa odporuĉa skladovať pri normálnej izbovej teplote (4-25°C).

BALENIE
Standardné balenie: 120 g (15 tyĉiniek)

UPOZORNENIA
1. V prípade zasiahnutia oĉí, odstráňte a vypláchnite vodu.
2. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť ĉitlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte použivanie výrobku a vyhladaťe lekára.
3. Vždy by sa mali používať osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú ochranné rukavice, maska a okuliare.

Niektoré produkty, spomínané v tomto návode na použitie, môžu byť podľa GHS klasifikované ako nebezpečné. Vždy sa zoznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na:
http://www.gceurope.com
Možné je ich tiež získať u Vášho dodávateľa

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdlosti:
vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispějete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Posledná oprava: 07/2021

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamishendit.
ET

BITE COMPOUND

JÄLJENDMATERJAL HAMBUMUSE REGISTREREERIMISEKS

Kasutamiseks ainult hambaravispetsialistidele soovituslike kasutusnäidustuste korral.

SOOVITUSLIKUD KASUTUSNÄIDUSTUSED Oklusaalse hambumuse registreerimiseks.

KASUTUSJUHISED
Pehmendage materjali leegi kohal või soovias vees ja modelleerige seda, kuni ta on muutunud plastiliseks. Őige hetk jällendi võtmiseks on siis, kui BITE COMPOUND ei ole lahti tõmmates enam kiuline, ent veel hõlpsasti modelleeritav.
Märkus.
Ärge kasutage toodet patsientidel, kui see on liiga kuum (üle 45°C).

SÄILITAMINE
Optimaalseks toimimiseks säilitage toodet toatemperatuuril (4-25°C / 39.2-77.0°F).

PAKEND
Standardpakend: 120 g (15 pulka)

HOIATUS!

1. Kui materjali satub silma, eemaldage see ja loputage silmi veega.
2. Harvadel juhtudel võib toode mõnel isikul põhjustada űllundliiklust. Kui selline reaktsioon peaks tekkima, tuleb toote kasutamine lõpetada ja pööruda arsti poole.
3. Kandke alati isikukaitsesevahendeid, nagu kindad, näämask ja kaitseprilliid.

Osad käesolevas kasutusjuhendis nimetatud tooted võivad GHS-i (kemikaalide űhne űlemaailmne klassifitseerimis- ja mارجistamissüsteem) alusel olla klassifitseeritud tervist kahjustavateks. Tutvuge alati ohutuskaartidega, mis on saadaval siin:

http://www.gceurope.com
Samuti saab neid edasiműlja käest.

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogunud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsoonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavast järevalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järevalvesüsteemi:
vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud: 07/2021